

ANNEXE I

A. RAPPORT DU GROUPE I

Présidente : Guinée  
Rapporteur : Tchad

Le Groupe a examiné le chapitre 1 : Définition de la mission, Chapitre 2 : Cadre global et groupes de questions sur les ressources, le cadre institutionnel, les cadres macro et micro économiques, le cadre politique, l'obligation de rendre des comptes, responsabilité et engagement.

La méthodologie adoptée par le Groupe consistait à examiner les chapitres 1 et 2 paragraphe par paragraphe en vue de définir la position des Femmes Leaders africaines sur les questions entre parenthèses et les arguments à utiliser durant les négociations. Les documents de travail et de référence pour le groupe étaient le projet de Plate-forme d'action mondiale, le document sur la position africaine et le document synoptique présenté par la CEA.

Le tableau ci-après montre paragraphe par paragraphe les décisions prises par le Groupe.

## Modifications proposées

### CHAPITRE II Cadre mondial

No. Paragraphe	Décision/Position	Justification
Para. "15"	<p>Enlever les parenthèses Supprimer "donc" (Une forte partie des dépenses mondiales est consacrée à la production, au trafic et au commerce des armes, ce qui réduit substantiellement les ressources pour le développement social. En outre, le fardeau de la dette a obligé de nombreux pays en développement à appliquer des politiques d'ajustement structurel).</p> <p>Supprimer "qui sont" et ajouter "qui", devaient certes jeter les bases du redressement économique mais n'ont cependant pas éradiqué la pauvreté ni engendré un développement durable.</p> <p>Ajouter : les femmes portent le fardeau le plus lourd des politiques d'ajustement structurel. La dette extérieure et le fardeau de la dette ont aggravé de façon disproportionnée la pauvreté dans ces pays avec des conséquences particulièrement néfastes sur les femmes et les enfants.</p>	<p>Les guerres et luttes civiles continuent de sévir en Afrique et de provoquer des souffrances indicibles et une violation des droits de l'homme. Ces guerres ont été considérablement favorisées par la disponibilité d'armes et autres dispositifs de guerre et de destruction. Ceci est en soi très grave. Encore plus grave cependant est le fait que d'importantes quantités de ressources mondiales sont consacrées à des domaines qui ont une incidence négative sur le bien-être socio-économique et l'épanouissement des femmes.</p> <p>Les dépenses consacrées à la production, au trafic et au commerce des armes ont eu des effets particulièrement néfastes sur les femmes et les enfants qui payent le prix le plus élevé des guerres et des conflits. On ne saurait trop insister sur le fait que des ressources sont détournées au détriment de la promotion de programmes de développement social, et au détriment par conséquent de la dégradation des sociétés</p>

Numéro du paragraphe	Décision/Position	Justification
Para "17"	Supprimer les parenthèses du texte du paragraphe 17 original à l'exclusion du mot "de même". En Europe centrale et orientale la transition vers la démocratie parlementaire a été rapide et relativement pacifique. Dans certains pays de la même région, cependant, le processus a été suivi de conflits armés qui ont entraîné de graves violations des droits de l'homme.	
Para "27"	Remplacer la phrase entre parenthèses par "dans certains pays un environnement propice permettant aux ONG d'opérer librement doit encore être créé".	Le texte de remplacement est moins antagoniste - il n'accuse pas uniquement les gouvernements.
Para "35" Langage proposé	Modifier et conserver : L'engagement à promouvoir <u>les droits et l'égalité des femmes</u> ainsi que les valeurs et la dignité humaines.	Ce langage a été négocié et approuvé lors des précédentes conférences des Nations Unies :

<p>Paragraphe "37" :</p>	<p>Conserver : La détérioration persistante de l'environnement mondial est principalement due à la non - viabilité des modes de consommation et de production, en particulier dans les pays industrialisés...</p>	<p>Programme-action 21 paragraphe 4.3 : il existe un lien étroit entre la pauvreté et la dégradation de l'environnement. Si la général provoque en général certaines formes d'agression environnementale, la cause principale de la dégradation continue de l'environnement mondial est un schéma de consommation et de production non viable, notamment dans les pays industrialisés, qui est extrêmement préoccupant dans la mesure où il aggrave la pauvreté et les déséquilibres.</p> <p>On constate également la même chose lorsqu'on examine le mode de consommation dans un pays - c'est-à-dire lorsque la consommation parmi les groupes les plus riches est beaucoup plus forte que celle des groupes les plus défavorisés.</p>
<p>Paragraphe "68" :</p> <p><i>Page 387</i></p>	<p>Modifier la première phrase qui se lirait comme suit :</p> <p>Accroître l'assistance financière afin de fournir des moyens de financement adéquats pour les programmes et projets visant à ...</p>	

139	Déjà traité	
E.2	Enlever les parenthèses au 1er objectif Supprimer le 2ème objectif	1. Les actions les plus importantes sur les points concernant la réduction et le contrôle des dépenses militaires
IV. Questions politiques		
17	Traité par le Groupe africain à New York	
44	Enlever les parenthèses	C'est un élément historique et susceptible de changer, en dépit de préjugés bien ancrés et d'un grand nombre de barrières statiques - ceci est plus crédible.
49 page 84-	Traité par le Groupe africain à New York	
132	Ouvrir toutes les parenthèses	Même raison que ci-dessus - CONFLIT ARME - 132
135	Supprimer "dans la mise en oeuvre..... sécurité" Enlever les parenthèses à "il est nécessaire de" Conserver "devrait"	" <u>Devrait</u> " est plus précis
140	Enlever les parenthèses	Cette affirmation est la vérité et doit être énoncée telle quelle
141	Enlever les parenthèses et supprimer familles	En parlant de société, on fait allusion aux familles puisque la société est constituée de familles.
144c	Enlever les parenthèses	L'affirmation est juste. Il s'agit là d'un point important pour la promotion des femmes dans les conflits armés. Supprimer "notamment des Nations Unies...".
145a	Enlever les parenthèses et garder "à des fins pacifiques/de développement".	
145d	Enlever les parenthèses	Très clair.
147b	Enlever les parenthèses, supprimer le 1er "diplomatie". Conserver "encourager la diplomatie préventive".	
147c	Enlever les parenthèses. Supprimer "envisager la création ou commencer avec" Ecrire "Créer un organe de l'ONU pour la prévention et le règlement de conflit par des tiers, avec une composition équilibrée entre hommes et femmes.	

134	Enlever toutes les parenthèses	Conformément à d'autres lois internationales qui protègent les civils non armés, la Croix-Rouge internationale, le HCR etc.  "De façon interne" est un grave problème, des millions de personnes étant déplacées dans leur propre pays - la population entière d'un pays est habituellement déplacée à l'intérieur du pays, Libéria, en Sierra Leone 900 000.
225	Enlever toutes les parenthèses sauf "l'occupation étrangère" Supprimer "ou connaissent à la suite de"	A examiné toutes les variantes et a choisi la variante 1 qui contenait tous les éléments concernant la violence, la guerre et est conforme à l'action de la CIPD sur la violence liée à la culture et au genre et aux droits de l'homme - WCOHR, para.38, Section 2.  Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes Directives du HCR.
II. Armement et désarmement		
145b	Enlever les parenthèses	" <u>en particulier</u> " énonce directement l'objet de préoccupation - les femmes, les efforts visent à favoriser la promotion de la femme tel que clairement défini dans le document de la CIPD. Ceci le confirme. En outre, ceci mettra fin à l'usage abusif de tels fonds.
145c	Enlever toutes les parenthèses	Mesure de confiance - utiliser les fonds provenant de la production et de la vente d'armes pour le développement des femmes - rendre universel le Registre des Nations Unies sur les armes classiques - aussi l'information sur la production et la commercialisation devrait figurer dans le registre. Ceci aux fins de l'obligation de faire rapport et du contrôle.
145e	Enlever toutes les parenthèses	
145f	Enlever toutes les parenthèses	
139	Enlever toutes les parenthèses Supprimer "conflit" et "est un facteur important"	La sécurité est aussi également un facteur de promotion de la croissance et est essentielle. <u>Essentielle</u> est un mot plus fort.
III. Dépenses militaires		
15	Déjà traité dans le document du Groupe africain à New York	

143b)

194b) supprimer les crochets et après "créer", ajouter "et intégrer dans les mécanismes existants".

Justification: Concordance avec la position africaine.

211e) A notre connaissance, les rapports ne sont pas distribués de manière coordonnée à l'intérieur du système des Nations Unies. Nous laissons aux organismes des Nations Unies le soin de mettre au point un mécanisme de coordination.

258b) supprimer les parenthèses avant et après "et des mécanismes de contrôle".

Justification: S'il existe des bases de données, il est nécessaire de les tenir à jour en utilisant des systèmes de contrôle.

258b) iv) supprimer "culturelles"; supprimer les crochets avant et après "et le suivi". Il s'agit d'un facteur non mesurable ou quantifiable.

258d) supprimer ce qui se trouve entre parenthèses car il s'agit d'une répétition.

Le chapitre 24 du Programme Action 21 cite les organisations intéressées, et il est inutile d'en donner des exemples ici.

299 supprimer les parenthèses.

Justification: Les gouvernements ont déjà fait la preuve de leur détermination à créer des mécanismes nationaux; ils devraient s'employer à servir l'objectif de la parité hommes/femmes lors du renforcement des mécanismes de coordination existant à haut niveau.

308 supprimer les parenthèses.

Justification: Profitant de la restructuration du système des Nations Unies, il faudrait renforcer dans le système les aspects visant à sortir la femme de la marginalité

312 supprimer les parenthèses.

Justification: Pour faire le point de la mise en oeuvre du Programme d'action, il faut une conférence mondiale à mi-parcours.

343 supprimer "envisager d'" (entre parenthèses).

344 supprimer les parenthèses.

Justification: La promotion du commerce international pénalise la commercialisation des produits de base produits par les femmes des zones rurales et, pour éviter qu'elles ne se retrouvent enfermées dans le piège du dénuement, l'Organisation mondiale du commerce devrait prendre des mesures correctives afin de protéger la production rurale.

345 Conserver les parenthèses.

Justification: Nous pensons, comme le Groupe des 77, que les organisations non gouvernementales n'ont pas de contrôle sur la position des gouvernements.

Rubrique : mécanismes nationaux

147h	Enlever toutes les parenthèses	- Il s'agit de mesures coercitives imposées par des comités influents sur des pays moins influents sur des questions qui auraient pu être réglées autrement par des mesures punitives qui affectent les femmes et les enfants.
147k	Ouvrir les parenthèses	Même raison qu'au para. 147 ci-dessus.
E.6	Enlever toutes les parenthèses	C'est un objectif stratégique.
151a	Enlever les parenthèses, WCOHR, Vienne	C'est une position des Nations Unies acceptée qui a été appliquée à tous les peuples colonisés.
183	Supprimer "et favorise le bon fonctionnement de la démocratie" enlever les parenthèses à "ce qui constitue une condition préalable au bon fonctionnement de la démocratie"	
258b (ii)	Enlever les parenthèses et conserver "et aux mouvements de réfugiés"	Du fait que leurs activités, les réfugiés ont un effet massif sur l'environnement par exemple l'assainissement, l'abattage des arbres pour le bois de chauffe, etc.
305	Conserver tel quel.	Pour une meilleure compréhension, les parenthèses à "Agenda(s) pour la paix et le développement" devraient être expliquées.

CADRE INSTITUTIONNEL

Justification générale: Les gouvernements se sont engagés à créer des mécanismes nationaux pour faciliter les efforts visant à sortir la femme de la marginalité. Nous observons toutefois que leurs efforts ne tiennent pas compte de la nécessité d'établir ces mécanismes à un niveau élevé de la prise de décision et de leur permettre ainsi de jouer véritablement leur rôle de coordination. C'est pourquoi il est indispensable de renforcer ces mécanismes là où ils existent déjà et de les créer là où ils n'existent pas encore, suivant les modalités indiquées.

Para.111e) supprimer "S'efforcer d'"; après "établir", ajouter "ou renforcer"; remplacer "des" (rouages) par "les"; supprimer les crochets.

Justification: Dans certains pays, les gouvernements ont déjà établi des mécanismes nationaux mais ceux-ci fonctionnent mal; il s'agit donc de les renforcer.

112c) supprimer les parenthèses; (le reste est sans objet dans la version française).

Justification: Il s'agit de donner une priorité plus élevée aux problèmes de la condition féminine; il arrive que les ressources dégagées ne permettent pas de répondre aux besoins des femmes en matière de santé.

Nous souhaiterions que les gouvernements signent et appliquent les accords internationaux relatifs à la santé.

198 Supprimer "d'exécuter" qui signifie la même chose que mise en oeuvre

203a Conserver "niveau de responsabilité le plus élevé"

Explication au plan international, le niveau le plus élevé des pouvoirs publics est un cabinet ministériel ou l'équivalent. Supprimer par conséquent l'élément de phrase entre parenthèses.

Conforme également à la Position africaine.

203b Enlever les parenthèses

Explication c'est l'objectif des mécanismes nationaux qui facilite la participation de la société civile par la promotion d'un processus de la base vers le sommet.

205b Enlever les parenthèses

Position africaine. Ces mécanismes nationaux existent mais doivent être renforcés.

205e Enlever les parenthèses et insérer après organes délibérants "ou organes compétents"

207e Enlever les parenthèses conformément à la position africaine, insérer après mettre en place "ou renforcer" et insérer après chargés "expressément"

Explication des réseaux de responsables existent mais ils doivent être renforcés et parfois leurs mandats ne sont pas clairs

208c Enlever les parenthèses

Explication les mécanismes nationaux devraient s'occuper dès lors des questions qui, dans le texte, constituent des obstacles.

208d Enlever les parenthèses comme dans la Position africaine

Explication les secteurs économiques qui influent sur la vie des femmes mais qui ne sont pas toujours pris en considération par les juristes.

208e Enlever les parenthèses

Explication des mécanismes nationaux pour s'assurer que les femmes sont encouragées à participer activement au processus de changement et à en être également les bénéficiaires.

203f Supprimer la partie entre parenthèses

Explication il semblerait que les gouvernements puissent ne pas apprécier cette formulation

#### Commission de la condition de la femme

258d Déjà fait

300 Enlever les parenthèses à "étroite" et à "et en ce qui concerne les droits de l'homme"

Explication la Commission doit collaborer étroitement avec les commissions régionales pour obtenir des données sur les progrès réalisés. Le principe des droits de l'homme a été entériné par le Sommet de l'OUA conformément à la Plate-forme d'action africaine.

318 Enlever les parenthèses